

non pudiesse complir su mandado, por embargo de gran enfermedad quel acaecio aquella sazón; o por que auia de yr a seruido del Rey (b), o de su Concejo, cuyo mandamiento non podría escusar; o sile aueniesse algun embargo otro qualquier, por ocasion, que lo embargasse de lo complir, tal que entendiessen que era derecho, para escusarle. Empero si despues que fuesse librado de qualquier de los embargos sobredichos, non quisiesse complir (2) el mandamiento, caeria estonce en la pena. Otrsi dezimos (3), que si el mandamiento, o el juyzio de los auenidores fuesse contra nuestra Ley, o contra natura, o contra buenas costumbres; o fuesse tan desaguisado, que non se pudiesse complir; o si fuesse dado por engaño, o por falsas prueuas; o por dineros (4); o sobre cosa que las partes non ouiesse metido en mano de los auenidores; por qualquier destas razones, que fuesse aueriguada, non valdria lo que assi mandassen, nin la parte que assi non lo quisiesse obedecer, non caeria porende en pena.

(a) L. 13, tit. 1, lib. 2 del F. J.—L. 2, tit. 7, lib. 1 del F. R.—L. 4, tit. 17, lib. 11 de la N. R.

(b) O mejor dicho del Estado, aunque el Rey es el primer representante del mismo.

LEX XXXIV.—Excusatur à pœna pars, si infirmitate, aut ob Regis vel suæ Universitatis servitium, aut alio legitimo impedimento non satisfaciatur arbitri sententiæ; si tamen, eo cessante, non satisfecerit, committitur pœna. Item excusator, si sententia contra legem, bonos mores, vel dolo, seu falsis probationibus, aut pecunia est lata: quia tales sententiæ non valent. Idem si est lata super re, de qua non fuit compromissum. Hoc dicit.

(1) Escusada. Concordat l. *Celsus* 25. §. 1. D. de *recept. qui arbit.* et adverte, quia ista lex tantum videtur decidere casum, quando impedimentum supervenit in persona debitoris; et ille §. etiam ponit quando impedimentum supervenit ex parte creditoris: circa quem casum vide, quod notabiliter dicit *Speculat.* tit. de *arbitr.* §. fin. fol. penult. col. 5. versic. *pone igitur*, ubi ponit, quid si nolente creditore meo recipere pecuniam, ego eam expendam; an sit mihi danda alia dilatio, et qualis debet esse.

(2) Non quisiesse complir. Sed an exigatur nova interpellatio? Glos. in l. *Celsus*, D. eod. dicit, quod sic, quando impedimentum fuit ex parte creditoris; si verò fuit ex parte debitoris, nec Glos. nec Doctores ibi declarant. Videtur tamen, quod debeat esse idem per eandem rationem, et facit ista lex in isto verbo, *non quisiere*: nam videtur presupponere novam interpellationem: et faciunt notata per Doctores de impedito comparere in termino, in cap. *cum dilecti, de dolo, et contum.*

(3) Otrsi dezimos. Adde l. *quid tamen* 21. §. 7. D. de *recept. qui arbit.* et l. 3. C. de *arbitr.* et cap. *non sine* 2. de *arbitr.* et l. *divus* 33. D. de *re judic.* et C. *si ex falsis instrument.* per totum, et cap. *quintavallis* 25. de *jurejurand.* et l. *ita demum* 51. D. de *recept. qui arbit.*

(4) O por dineros. Tenet tamen sententia, licet obstat exceptio, secundum *Specul.* tit. de *arbitr.* §. *differt.* in princip.

LEY XXXV.—Que del juyzio de los Auenidores non se puede ninguno alçar (a).

Despaganse a las vegadas algunas de las partes, del juyzio que dan los Juzgadores de auenencia contra ellas, e alcanse, cuydando que lo pueden fazer. E porende dezimos, que ninguno non puede tomar alçada del juyzio destes (1) (b). Mas quien no se pagare del, peche la pena (2) que fue puesta, e despues non sera tenudo de obedescerle. E si por aventura pena non fuesse y puesta, a la sazón que fueren escogidos los auen-

idores; estonce dezimos, que quien non se pagare del juyzio dellos, que lo deve dezir luego, e non sera despues (3) tenudo de obedescerlo. Mas si lo ouiesse las partes por bueno (4), diziendo, quando auian judgado, que se pagauan (5) del juyzio; o escriuiendo por sus manos la carta de la sententia, que la confirmauan, o si se callassen (6) fasta diez dias, despues que fuesse dada, que la non contradixessen; tal sententia como esta deve valer. E si alguna de las partes pudiesse despues al Juez ordinario (7) del lugar, que la fiziesse complir, deuelo fazer; tambien como si fuesse dada por otro Juez, de aquellos que han poder de oyr, e librar todos los pleytos.

(a) L. 13, tit. 1, lib. 2 del F. J.—L. 2, tit. 7, lib. 1 del F. R.—L. 4, tit. 17, y L. 3, tit. 28, lib. 11 de la N. R.

(b) Hoy se puede reclamar contra la sententia de los arbitros, como observa muy bien Gregorio Lopez en la glosa citando la ley llamada de *Madrid*, que es la L. 4, tit. 17, lib. 11 de la N. R.—Véase nuestra nota 5.ª á la L. 23 de este título y Partida.

LEX XXXV.—A sententia arbitri non appellatur; non tamen tenetur condemnatus observare eam, si pœnam solvere voluerit. Si tamen partes consenserint expressè, seu tacite, non reclamando usque ad decem dies, valet sententia; debet per ordinarium loci exequi. Hoc dicit.

(1) Del juyzio destes. Concordat l. 1. C. de *arbitr.* Sed an hodie possit appellari à sententia arbitri, attentis LL. hujus Regni, tam l. de *Madrid*, quam Ordinatione nova facta in curiis de *Toledo* anno Domini 1559. pet. 8. quæ declaravit, dictam l. de *Madrid* procedere, et locum habere etiam in sententiis arbitratorum? Videtur dicendum quod sic, ex his quæ notat Bart. et Bald. in dicta l. 1. ubi dicit, quod si ex forma statutorum ex sententia arbitratorum oritur actio, etiam contradicente victo, et non emologante, tunc bene poterit appellari à sententia arbitri: quin cum l. de *Madrid* præcipiat executioni mandari, et etiam dicta nova lex videtur dare actionem ad hoc petendum; et idem tenet Abb. in cap. *cum dilectus*, col. 7. et 8. de *arbitr.* et ibi etiam column. fin. dicit, quod debet appellari ad superiorem illius, qui tulit arbitrium.

(2) Peche la pena. Sed an procedit hoc hodie, stante l. de *Madrid*, et dicta nova declaratione? Fortè esset dicendum quod sic, si in compromisso non fuit posita clausula *rato manente arbitrio*: tacitè enim hoc inest compromisso facto in arbitros: ut, soluta pœna, recedere liceat à iudicatis, ut in authent. *decernimus*, C. de *arbitr.* et hic; nec hoc mutatur per dictas ll. novas; si verò posita esset dicta clausula, et reclamaretur à sententia, non sufficeret solvere pœnam, et procederet dispositio dictarum ll. juxta notata per *Specul.* tit. de *arbitr.* §. *excipitur*, versic. *item quod pœna*; et vide in materia latè per Alberic. in l. 2. D. de *arbitr.* et Glos. final. in cap. *dilecti, de arbitr.* Sed quid si sine dicta clausula fuit compromissum sub pœna, et condemnatus ab arbitro reclamavit à sententia, et noluit solvere pœnam, et juxta tenorem dictæ legis de *Madrid* fit executio cum fidejussoribus, de quibus ibi, et proceditur super lite principali in gradu appellationis, vel reclamationis, et confirmatur sententia: an et tunc posset, solvendo pœnam compromissi, liberari à condemnatione, et recuperare res, in quibus fuit facta executio vigore sententiæ? Videtur, quod sit dicendum, quod possit, ut dixi suprà: cum hoc inest compromisso, ut soluta pœna, liceat recedere à iudicatis, et per text. in l. *obligationem ferè* 44. §. fin. D. de *action. et obligat.* et l. *apud Celsum* 4. §. *Labeo* 7. D. de *doli except.* l. *ita stipulatus* 115. D. de *verbor. oblig.* et ibi Jas. col. 17. cogita tamen, quia quodammodo videntur obstarè verba dictæ legis de *Madrid*; sed quod dixi, æquitatem habet, et ista l. quæ soluta pœna, liberat non parentem sententiæ arbitri: et quia hoc idem erat de jure Canonico, ut in cap. *dilecti*, ubi Glos. fin. de *arbitr.*

(3) E non sera despues. Poterit tamen agi, si intervenit stipulatio certi conditione ad interesse, ex quo fuit promissum parere arbitro, ut in l. *diem* 27. §. fin. D. de *recept. qui arbitr.* et idem hodie de jure Ordinationis, etiam si stipulatio non intercedat, sed nuda promissio, prout erat etiam de jure Canonico, ut in cap. *per tuas*, et

ibi Abb. col. 2. de *arbitr.* Sed est dubium super æstimatione hujus interesse, an æstimentur ipsa res petita, vel expensæ litis? et Doct. in dicto §. fin. nihil in hoc dicunt. Innoc. in cap. *per tuas, de arbitr.* dicit, quod non æstimabitur interesse rei petitiæ: quia aut non erat sua, et nihil sibi interest; aut erat sua, et remanet sibi actio ad petendum, ut in l. *si quis rem* 30. D. de *recept. qui arb.* Hostiens. ibi tenet contra: imò quod totum æstimetur, et habeatur pro interesse; et Joan. Andr. nihil firmat, sed refert simpliciter opinionem. Abb. ibi: In casu quo ex arbitrio competeret actio ad ejus executionem, ut quia fuit juratum, vel emologatum, tenet opinionem Host. sed ubi non posset peti executio sententiæ, tenet opinionem Innoc. et cum hodie per dictas leges Regni possit peti executio sententiæ arbitratorum, etsi non sit emologata, videtur, quod secundum opinionem Abb. et Host. æstimetur etiam interesse rei petitiæ, seu fiat executio in ipsa re: et bene facit dicta declaratio nova, quæ tantum se fundat in consensu partium compromittentium: nec ad hoc obstat videtur dicta l. de *Madrid*, cum dicit de appositione pœnæ: nam non se fundat in hoc illa dispositio; sed recitat ibi in hoc, quod dicitur de pœna, contingentiam in facto: nam idem erit, et si non apponatur pœna.

(4) Las partes por bueno. Probatur ex ista lege, referendo eam ad præcedentia, quod sententia arbitri emologatur, etiam si fuit pœna appositâ in compromisso. De jure communi fuerunt in hoc opiniones, et communis erat opinio, quod ubi erat clausula *rato manente pacto*, haberet locum emologatio, etiam in compromisso pœnali; ut tenet Glos. in l. 2. D. eod. Bart. in l. *ait prætor* 5. D. de *re judic.* Alberic. in dicta l. 2. et Bald. in l. 1. C. eod. si verò non erat ista clausula, dicunt, quod non emologatur. Si tamen ista nostra lex referatur ad proximum versiculum, quando compromissum fuit sine pœna, non probaret quod dixi: sed hodie attentis dictis legibus de *Madrid*, et dicta declaratione nova, indubium est tenere emologationem, etiam in compromisso pœnali, cum detur actio ex sententia arbitri, et executioni mandetur: et sic cessant rationes Doctorum.

(5) Que se pagauan. Sufficit iste consensus, licet subscriptio non intervenerit, ut habetur in cap. *per tuas*, et ibi notat Abb. de *arbitr.* Et quid si partes dicerent, non contradicimus? Vide l. *ne in arbitris*, 4. C. eod. et ibi Bald. et etiam Bald. in cap. *quintavallis, de jurejurando*.

(6) O si se callassen. Et quid si reclamaret infra decem dies, non tamen notificaret iudici reclamationem, sed clandestinè fieret, an sufficeret? Vide Salic. in l. *cum antea* 5. C. de *arbitr.* ubi dicit, quod debet esse nota reclamatio arbitro, vel adversario; et quod alias non sufficeret. Credo etiam, quod sufficeret offerre reclamationem iudici, qui de ea debet cognoscere, attentis legibus novis hujus Regni; quidquid de jure in hoc ibi dixerit Salicet.

(7) Al Juez ordinario. Concordat dict. l. *cum antea* 5. C. de *arbitr.* Et adverte bene, quod tota ista lex loquitur in arbitro, licet Rodericus Suarez in repet. l. *post rem judicatum*, fol. 116 col. 4. intelligat istam l. etiam ut loquatur in arbitratore, dicens, eam esse valde notandam ad hoc, ut sententia arbitratoris, si sit emologata expressè, vel tacitè per lapsum decem dierum, mandetur executioni per iudicem ordinarium, contra notata per Bald. in l. *societatem* 76. §. *arbitrorum*, D. *pro socio*; cujus dictum est verum, licet non per istam legem: probatur tamen per l. 25. supra eod. ubi loquitur in arbitratore ibi: *Valdra el juyzio, o la auenencia que ellos fiziesse entre ambas las partes*: et hodie est sine scrupulo, attenda l. de *Madrid*, quæ hoc permittit, et jubet; unde hodie in Regno sententia lata per arbitratorem publicè excommunicatum non teneret, cum executioni mandetur sententia arbitratoris per leges Regni; et probatur ex his quæ tradit additionator Bart. in l. *si quis arbitratu* 43. col. fin. D. de *verb. obligat.* allegans Angel. in disputatione sua, *duo ad invicem litigantes*: et si ista lex Partitæ comprehenderet etiam arbitratorem, tolleret maximum dubium, quod de jure communi est inter Doctores; infra quantum, scilicet, tempus debeat peti reductio ad arbitrium boni viri à sententia arbitratoris, de quo per Bart. in dicto §. *arbitrorum*, ubi Alberic. dicebat, commuiter teneri, posse peti usque ad triginta annos; et idem tenet Lanfran. de Oriano in tractatu de *arbitr.* quest. 20. ultimæ partis. *Specul.* tamen in tit. de *arbitr.* §. *sequitur*, fol. 2. versic. *sed infra quod tempus*, dicit, quod tutius est, quod petatur infra decennium: et secundum Joan. Andr. ibi in addit. ista opinio fuit Guillel. de Suza in sua summa, et tenet istam etiam Abb. in cap. *quintavallis*, col. 7. de *jurejurand.* per fundamenta, de quibus ibi per eum, dicens, quod hæc opinio habet magnam æquitatem, ut litium materia auferatur.

T. III.

De las mayores personas, sin quien non puede ser ningund juyzio, segund dixerón los Sabios, assi como del demandador, e del demandado, e del Juzgador que los libre, auemos hablado assaz cumplidamente en los titulos ante deste. E agora queremos mostrar, de las otras personas que son como ayudadores. E porque las mas vegadas el demandador, o el demandado, non pueden, o non quieren (b) venir por si mismos, a seguir sus pleytos ante los Judgadores, por algun embargo, o enojo que recelan de recibir ende; ha menester que pongan otros en sus lugares, por personeros, que les ayuden, e los sigan. E porende queremos hablar en este titulo de ellos. E primeramente mostrar, que cosa es Personero. E por que ha assi nome. E quien lo puede fazer. E qual lo puede ser. E en quales pleytos. E en que manera deve ser fecho. E que es lo que puede fazer el Personero. E como, e quando se acaba el officio del.

(a) L. 6, tit. 7, y LL. del tit. 10, lib. 1 del F. R.—LL. del tit. 25, lib. 4; LL. del tit. 31, lib. 5; L. 9, tit. 7, lib. 7, y LL. 1 y 2, tit. 3, lib. 11 de la N. R.

(b) En los pueblos en que hay procuradores de número han de valerse de ellos los litigantes, aunque tambien los interesados pueden presentarse por sí con tal que sean vecinos ó residan en el lugar en que se sigue el juicio y sean personas capaces de responder de los procesos; mas en las audiencias territoriales y tribunales supremos, todos los que litigan han de presentarse por medio de procurador forzosamente.

TITULUS V. DE PROCURATORIBUS.

LEY I.—Que cosa es Personero, e que quiere dezir (a).

Personero (1) es aquel, que recabda, o faze algunos pleytos, o cosas ajenas, por mandado del dueño dellas. E ha nome Personero, porque parece, o esta en juyzio, o fuera del, en lugar de la persona de otri.

(a) L. 3. tit. 31, lib. 5 de la N. R.

LEX I.—Est procurator, qui aliena negotia, vel lites mandato domini tractat; et dicitur personerius, quia in iudicio, vel extra, stat loco alterius personæ. Hoc dicit.

(1) Personero. Concordat l. 1. D. de *procurat.*

LEY II.—Quien puede fazer Personero (a).

Todo ome que fuere mayor de veinte y cinco años (1), e que non estouiere en poder de otri (2), assi como de su padre, o de su Guardador, e fuere libre, e en su memoria (3), puede fazer Personero, sobre pleyto que le pertenezca. Empero casos señalados son, en que podría poner Personero, el que estouiesse en poder de su padre; assi como si ouiesse a uer pleyto, sobre cosa que perteneciesse al fijo tan solamente, e que non ouiesse el padre que ver en ella, que fuesse de aquellas, que son llamadas castrense, vel quasi castrense peculium, segun dize en el titulo (4), que habla del poder que han los padres sobre los fijos. E esso mismo seria, si el padre embiasse su fijo a Escuelas (5), o en otro camino (6), e le acaesciesse cosa, en yendo alla, o en seyendo, por que ouiesse de mouer pleyto contra otro, o otro contra el. O seyendo el fijo en el lugar do solia morar su pa-

dre, o en otro en que ouiesse algo, e non fuesse el padre en el lugar (7), o en la tierra, e acaesciese tal cosa, por que ouiesse a mouer pleyto sobre ella por razon de su padre, en demandandola, o en defendiendola. Ca en qualquier destes casos sobredichos, podria el fijo demandar, e dar Personero, tambien para demandar, como para defender las cosas, que le pertenesiesen a su padre, o a el, cada que el padre non estouiesse delante. Pero en las cosas que pertenesiesen al padre, deue dar recabdo (8), que el padre aura por firme, lo que el, o su Personero fizieren. Otrosi dezimos, que Obispo por si, en las cosas que a el (9) pertenescen, e Cabilo (10), e Conuento, e los Maestres de las Cauallerias, con otorgamientos (11) de sus Conuentos, e los Concejos (12); que cada vno destes puede fazer Personero, en los pleytos que les pertenescen, en juyzio, e fuera de juyzio.

(a) L. 9, tit. 10, lib. 1 del F. R. — LL. 3 y 13 de este título y Partida.

LEX II.—Potest constituere procuratorem maior xxv. annis, si non sit sub patris potestate, vel euratoris, et si est liber, et sanæ mentis; filius tamen famil. in castrensi peculio, vel quasi castrensi, potest constituere procuratorem: idem, si pater mittat eum ad studium, vel alibi, et quid ei ibi contingat, vel in via, propter quod debeat litem mouere. Idem si in absentia patris pro suis, et paternis negotiis; dum tamen in paternis præstet cautionem de rato. Item Episcopi, et Capitula, et Conventus, et Magistri Ordinum Militarium cum auctoritate suorum Conuentuum, et Universitatum possunt constituere procuratorem. Hoc dicit.

(1) Mayor de veynete y cinco años. Nam minor xxv. annis non constituit procuratorem, l. neque tutores 11. et l. non eo minus 14. C. de procurat. et per Specul. tit. de procurat. §. ratione quoque, versic. itemque constituens erat minor.

(2) En poder de otro. Adde l. filiusfamil. 8. et l. servum quoque 35. D. de procurat.

(3) En su memoria. Adde Specul. ubi supra, versic. item quod est constitutus, l. furiosi 40. D. de regul. juris.

(4) En el título. Titul. 17. Partit. 4. ll. 6. et 7. vide l. 2. D. ad Maced.

(5) A Escuelas. Adde l. si longius 18. §. 1. D. de jud. et l. sed si unius 17. §. filiofamil. 11. D. de injur. et ad intellect. hujus legis vide Paul. de Cast. in dicta l. si longius, §. 1. et ibi vide in gloss. quid si filius esset minor. Et filius potest convenire in studio coram Rectore, vel alio iudice etiam sine consensu patris, quia filius in hoc habet legitimam personam per istam legem: ita Bald. in dicta l. si longius, §. 1.

(6) O en otro camino. Vel causa mercaturæ, vel aliâs, quia hæc sunt exempla Bald. in l. si longius, §. 1. supra allegato.

(7) En el lugar. Nec ejus procurator: nam si esset ibi procurator patris, filius non posset agere; nam conjunctus non admittitur contra voluntatem conjuncti, ut in l. Pomponius 40. §. fin. D. de procurat. et infra eod. l. 10. et notat Specul. tit. de conjuncta persona, versic. item quod agit: intellige tamen, si procurator patris vellet agere; nam si nolit, filius admittitur, seu alius conjunctus, ut in l. si longius 18. §. 1. D. de judic. et ibi Paul. de Castro: idem Paul. in l. cum prætor 41. in princip. D. eod. titul.

(8) Deue dar recabdo. Adde l. Pomponius 40. §. fin. et ibi Glos. D. eod. et l. exigendi 12. C. de procurat. et infra eod. l. 10. et Paul. distinguentem, quando debet caveri de rato, vel non, per filium agentem, in dicta l. si longius, §. 1. D. de judic.

(9) Que a el. Adde cap. petitio 9. de procurator. et non intelligas hoc verbum ibi, que a el pertenescen, ut excludat, quod non possit dare procuratorem pro rebus suæ ecclesiæ, vel capituli: nam, ut notabiliter dicit Specul. in tit. de actore, fol. 7. versic. breviter autem, Episcopi, Abbates, et alii prælati possunt agere, et conveniri sine consensu capituli. Nec est vis, an sint bona distincta inter prælatum, et capitulum, vel non: quia semper prælati est omnium

administrator etiam eorum quorum fructus cedunt in usus capituli; nisi conventus, et capitulum Priorem, vel alium administratorem, vel ministralem perpetuum, vel temporalem habeat, qui eorum causas agat; vel alia consuetudine, vel constitutio legitime facta ordinatum sit, pro qua parte prælati, vel conventus agat, vel nisi aliâs divisa sit administratio inter eos: et in omnibus casibus, in quibus potest prælati agere, et conveniri, potest constituere procuratorem, ut in dicto cap. petitio, et notat Specul. tit. de procurat. §. ratione, col. 1. versic. porrò, et vide latè per Abb. et Doct. in cap. edoceri, de rescript. et adde eundem Abb. in cap. petitio, isto tit. ubi de quolibet beneficiato administratore ecclesiæ; et procedit hoc etiam ante litem contestationem: Abb. in dicto cap. edoceri, col. 4.

(10) E Cabilo. Intellige in bonis divisis, nam in communibus non posset sine Episcopo, cap. causam. 1. de judic.

(11) Con otorgamientos. Ita erat opinio Glos. in cap. edoceri, de rescript. sed Innoc. et Doctor. communiter, secundum Abb. ibi tenent, quod solus prælati sine consensu capituli possit: procederet tamen ista lex, et opinio dictæ Glos. secundum Innocent. et Doctores ibi, quando prælati vellet facere procuratorem generalem, et perpetuum: quia, cum hoc computetur inter ardua, debet fieri de consensu capituli; vel dic, quod ista lex ponat specialitatem in istis magistris alicujus militiæ, ut ipsi in rebus conventuum, seu communibus, non possint constituere procuratorem sine eorum conventibus, seu sine eorum assensu; quod est menti temendum.

(12) E los Concejos. Adde l. 1. §. quibus, D. quod cuiusque universit. nom. et l. nec civitatis 74. D. de procurat.

LEY III.—Como el menor de xxv. años puede dar Personero por si, con consejo de su Guardador (a).

Menor (1) de veynete e cinco años puede dar Personero por si en juyzio, con otorgamiento de su Guardador. E si por aventura el mismo lo diessse por si, non gelo otorgando su Guardador, si tal Personero fiziere alguna cosa en juyzio, que sea a pro del huerfano (2), vale. Mas si diessen juyzio contra el, o fiziessen alguna cosa que fuesse a su daño, por razon de aquella personeria, non valdria. E otrosi dezimos, que el Guardador non puede dar por si (3) Personero, para fazer demanda, o respuesta en juyzio por el huerfano, si el primeramente por su persona non comiença el pleyto por demanda, e por respuesta. Mas despues que lo ouiere comenzado assi, bien lo puede fazer, si quisiere.

(a) L. 9, tit. 10, lib. 1 del F. R. — LL. 2 y 13 de este título y Partida.

LEX III.—Minor xxv. annis potest cum curatoris auctoritate constituere procuratorem ad litem. Nam si sine curatore eum constituit, valet iudicatum pro eo, sed non contra eum: curator autem, seu tutor per se non potest, nisi prius lis per eum contestetur. Hoc dicit.

(1) Menor. Concordat l. neque tutores 11. et l. non eo minus 14. C. de procurat.

(2) A pro del huerfano. Vide quæ dixi supra ead. Partida, tit. 2. l. 11. et vide Abb. in cap. causam quæ, de judic. penult. et fin. colùm. et limita, nisi opponeretur exceptio minoris ætatis, et iudex negligeret: nam bene posset appellari, et sic non teneret actus favore minoris, secundum Bald. in cap. 1. col. 3. de rescript. adde Jas. in dicta l. non eo minus.

(3) Por si. Id est, ex sua persona: actorem tamen constituere potest, ut in dicta l. nec tutores, ubi Glos. et de forma constitutionis istius actoris, vide l. 96. tit. 18. infra ead. Part. et vide quæ ibi dicam.

LEY IV.—Como puede dar Personero por si, aquel a quien demandassen por sieruo.

Andando algun ome por libre, e non biuendo so poderio de otro, si alguno mouiesse (1) demanda contra el, demandandolo por sieruo, en tal pleyto como este bien podria fazer Personero por si, que lo defendiesse.

Otrosi dezimos, que si mouiesse (2) demanda contra otros, de dineros, o de otra cosa qualquier, bien puede dar Personeros por si, para demandarlo en juyzio. E esto dezimos que puede fazer, despues que el pleyto en que lo demandava por sieruo, fuere comenzado (3) por demanda, e respuesta. Mas el que andouiesse por sieruo, e estouiesse so poderio de otro, maguer quisiessse mouer pleyto (4), contra aquel que lo tiene en su poder, para salir de seruidumbre, diciendo que era libre; en tal caso como este dezimos, que como quier que podria razonar por si mismo, non podria dar otro por su Personero. Empero quando tal pleyto acaesciere, deue el Judgador apremiar al que el tal ometouiesse en su poder, que se pare a derecho con el, e tomar del tal seguridad (5), por que el otro pueda seguramente demandar, e razonar su derecho. Otrosi dezimos, que si algun su pariente (6) quisiessse razonar por el sieruo, diciendo por derecho que deue ser libre, que lo puede fazer, maguer el otro non lo fizesse señaladamente su Personero. E aun tanto encarecieron los Sabios la libertad, que non tan solamente touieron por bien, que los parientes pudiessen razonar, por aquel que touiessen a tuerto por sieruo, sin carta de personeria; mas aun otro extraño qualquier, que lo pudiesse fazer, maguer non fuesse su pariente: por que todos los Derechos del mundo (7) siempre ayudaron a la libertad (a).

(a) Acerca de la esclavitud véase nuestra nota 2.ª a la L. 3, tit. 11. P. 1.

LEX IV.—Stans in possessione libertatis potest in causa status ad suam defensionem procuratorem constituere, et lite contestata, potest etiam ad debita exigenda. Si sit in possessione servitutis, et in libertatem proclamet, non potest, nisi per se, litem exercere; nisi alius absque mandato, favore libertatis, pro eo proclamet, sive sit consanguineus, sive non. Hoc dicit. Ortum habuit ista lex à l. servum quoque 35. D. de procurat. et C. de assert. toll. l. 1.

(1) Si alguno mouiesse. Vide dictam. l. 1. in princip. C. de assert. toll.

(2) Que si mouiesse. Iste scilicet, qui provocatur de libertate in servitutem: et nota istam legem, quia limitat l. cum status 5. C. de ordin. cognit.

(3) Fuere comenzado. Quia lite contestata pro libero habetur, ut in l. ordinata 24. D. de liber. causa, et l. lite 14. C. eod. et concordat. l. servum quoque 35. §. cum verò, qui de statu, D. de procurat. Qui etiam loquitur, etiam si servus de possessione servitutis proclamet in libertatem, ut possit per se, vel per procuratorem, lite contestata, in causa liberali, mouere actiones contra alios.

(4) Quisiessse mouer pleyto. Concordat. l. 1. C. de assert. toll. in princip.

(5) Tal seguridad. Nota bene hujus legis provisionem: et non memini hoc vidisse de jure communi provisum.

(6) Algun su pariente. Adde l. 1. cum seq. usque ad l. benignus 6. inclusive, D. de liber. causa: et ista lex declarat, et extendit illas.

(7) Los Derechos del mundo. Adde l. 18. tit. 22. ead. Partit. et l. 22. tit. 9. Partit. 6. et multa in favorem libertatis, vide in legibus sequentibus: primò, in l. nec enim, §. cum miles, cum l. seq. D. de milit. testam. item in l. qui gravi, D. de jure codic. et l. 1. C. de vind. libert. et in l. 1. C. de testam. manumis. et eod. tit. l. libertas 58. et in l. sciendum 52. D. de manumis testam. item in l. Julius Paulus, D. de cond. et demonstr. secundum intellectum Bart. ibi, idem eod. tit. l. cum ita libertas, et l. quidam ita 25. §. fin. D. ad Trebel. et ibi vide distinction. Bart. et adde l. non est cogendus, et ibi Glos. D. ad Trebel. et l. 31. tit. 9.

Part. 6. et l. si hæres, D. de option. legat. item l. Paulus, §. Causus, D. de liber. causa, secundum Ludovic. Roma. in l. si stipulatus essem abs te, D. de verbor. obligat. Jas. tamen ibi, col. penult. tenet, quod ibi nihil disponatur libertatis favore. Item l. si pater A. D. de manumis. vindicta, et l. si pater, et l. si ita scriptum, et l. libertas 17. D. de manumis. testam. et eod. tit. l. cum ex falsis codicillis 47. et l. Paulus 59. in princip. §. 1. D. de fideicommiss. libert. et in dubio accipitur sententia pro libertate, l. si servus legalis 50. D. eod. adde aliud in l. verum 58. D. de manumis. testam. et in l. cum servus, D. de adm. legat. et in l. quidam ita, §. si quis, et ibi Paul. D. ad Trebel. et vide Bald. in l. 1. C. si secundo nupt. mulier. et in l. captatorias, C. de testam. milit. et vide quod habetur in cap. cum redemptor, in text. et Glos. 12. quest. 2. Adde alium casum in l. fin. C. si advers. liber. et l. 6. tit. fin. Part. 6.

LEY V.—Quien puede ser Personero, e a quien es defendido que lo non sea (a).

Ser puede (1) Personero por otro, todo ome a quien non es defendido por alguna de las leyes deste nuestro libro. E aquellos (2) a quien lo defienlen son estos: el menor (3) de veynete e cinco años, e el loco, e el desmemoriado, e el mudo (4), e el que es sordo de todo, e el que fuesse acusado sobre algun gran yerro (5), en quanto durasse la acusacion. Otrosi dezimos, que muger non puede ser Personera en juyzio por otro. Fuera ende por sus parientes (6) que suben, o decienden por la línea derecha, que fuessen viejos, o enfermos, o embargados mucho en otra manera. E esto, quando non ouiesse otro, en quien se pudiessen fiar, que razonasse por ellos. E aun dezimos, que puede la muger ser Personera para librar sus parientes de seruidumbre (7) (b), e tomar, e seguir alçada de juyzio de muerte, que fuesse dado contra alguno (8) dellos. Otrosi dezimos, que el que fuesse de alguna Orden de Religion (9) non puede ser Personero, si non sobre pleyto que pertenezca a aquella Orden, de que el mismo es. E aun estonce deuelo fazer con mandado de su Mayoral, a quien es tenuto de obedecer. Otrosi el Clerigo (10) que fuesse ordenado de Epistola, o dende arriba, non puede ser Personero. Fuera ende en pleyto de su Iglesia, o de su Perlado, o de su Rey. E aun dezimos, que el sieruo non puede ser Personero en juyzio por otro. Fuera ende, si fuesse sieruo del Rey (11) (c). Mas para recabdar otras cosas fuera de juyzio, que pertenezcan a su pegujar, o a su Señor, bien lo puede ser. Otrosi dezimos, que maguer demandassen a alguno por sieruo (d) en juyzio, que andouiesse como por libre (12), que este tal bien puede ser Personero por otro.

(a) L. 4, tit. 10, lib. 1, y L. 7, tit. 1, lib. 2 del F. R.

(b) (c) (d) Respecto a la esclavitud véase nuestra nota 2.ª a la L. 3, tit. 11, P. 1.

LEX V.—Quilibet potest esse procurator, nisi lege aliqua prohibeatur. Prohibetur autem minor viginti quinque annis, furiosus, amens, mutus, et surdus, et accusatus de crimine gravi; mulier etiam, nisi sit pro ascendentibus, vel descendantibus ejus senibus, vel valetudinariis, qui aliâs procuratorem commodè habere non possent, vel pro cognatis ejus in causa liberali, vel in gradu appellationis in causa capitali sententia mortis contra aliquem eorum prolata. Item neque monachus, nisi sit pro ordine suo, et cum mandato Prælati. Item neque clericus ordinis sacri, nisi esset in causa Ecclesiæ suæ, vel sui Prælati, aut Regis: nec etiam servus, nisi esset Regis; extra iudicium tamen pro rebus domini, vel peculio potest esse procurator. Item qui est in possessione libertatis, pen-

dente lite super servitute, potest pro alio esse procurator. Hoc dicit.

(1) *Ser puede.* Adde l. *mutus* 45. §. *cum quæritur* l. D. de *procurat.* et §. fin. *Instit. de his per quos agere poss.*

(2) *E aquellos.* Et opponenti incumbit probatio, secundum Bald. in l. *mutus*, §. 1. D. eod.

(3) *El menor.* Vide Specul. tit. de *procurat.* §. 1. vers. *item quod est minor*, et ibi additionem Joan. Andr.

(4) *E el mudo.* Sed an cæcus admittatur? Videtur, quod sic, cum hoc non prohibeatur, ut in princip. hujus leg. in contrarium facit l. 4. §. 5. vers. *casum*, D. de *postuland.* et l. 3. infra, tit. 1. et videntur hoc tenere Jacob. de Rav. et Alber. in dicta l. *mutus*, in princip. D. isto titulo.

(5) *Algun gran yerro.* Approbatur hic opinio illorum, qui l. *reum criminis* 6. de *procurat.* intelligebant in crimine capitali; cuius opinionis erant Bart. et Alber. quamvis alii, quorum opinio, secundum Jas. ibi, est communis, tenebant idem esse in quocumque crimine. Sed an infamia repellat procuratorem, dic ut in §. fin. *Instit. de except.* ubi Joan. Faber post relatas opiniones dicit, quod aut constituitur à persona ecclesiastica, et tunc non admittitur persona infamis, aut à laicis sæcularibus, et tunc si est notoriè vilis, et infamis majori infamia, et quod tunc non debet admitti, quia cessat ratio illas §. fin. si verò non sit notorium, quod tunc admittatur: et subdit ibi in fine, quod Doctores, et Licentiatii videntur infames, qui onus procuratoris recipiunt, quando non est pro Rege, vel magno domino. Vide ad prædicta etiam Ang. ibi, et Bald. in l. 2. de *senat.* et quod infamis possit esse procurator, satis videtur per istas leges Partitarum probari, quæ propter infamiam eos non excludunt, imò expressè admittunt, ut l. penult. tit. 6. 7. Part. Limita tamen, nisi in Curia Regia: quia infames non debent videre faciem Principis, secundum Bald. in cap. unico, de *illo qui interfecit fratrem domini sui*.

(6) *Sus parientes.* Vide D. eod. l. *fæminas*. Sed an pro marito? Alber. hic, quod non.

(7) *De servidumbre.* Vide l. 3. D. de *liberali caus.*

(8) *Contra alguno.* Quicumque sit consanguineus, et approbat opinionem Specul. tit. de *procurat.* §. 1. vers. *item quod est mulier*. Sed an in his casibus debeat renuntiare Vellejano, vide Jas. in l. *alienam*, C. de *procurat.*

(9) *Orden de Religion.* Adde Specul. tit. de *procurator.* §. 1. antepenult. col. vers. *item quod est monachus*.

(10) *Otrosi el Clerigo.* Adde Specul. eod. tit. et col. vers. *item quod est Episcopus*; et ibi quid si est beneficiatus; et nota, quod hic dicit, quod potest esse procurator pro Rege, et intellige, quod hic habetur, nisi in ecclesiasticis causis, et etiam in sæcularibus, si est tantum unum negotium. Vide Abb. in cap. 2. *ne clerici, vel mon.*

(11) *Si fuesse siervo del Rey.* Adde l. fin. C. ubi *causa fiscales*, et suprâ ead. Part. tit. 2. l. 9.

(12) *Como por libre.* Nota ad intellectum l. *servum quoque* 53. §. *cum verò*, in fin. D. *isto tit.* nam procedit, quando servus est in possessione libertatis.

LEY VI.—Como los Caualleros que estoviesen en Frontera, o andoviesen en servicio del Rey, non pueden ser Personeros por otri.

Caualleros (1) asoldados, que estoviesen en servicio del Rey (a), o de otros sus Señores (b) en frontera, o en otro lugar, non puede ninguno dellos ser Personero por otro en juyzio, en todo el tiempo que estoviesen por mandado de sus Señores, en el lugar de los mandassen. Fuera ende, si lo ouiesse alguno dellos a ser, sobre cosa que perteneciese a toda aquella Caualleria (2). Empero despues que se partiesen (3) de aquel lugar do fuessen puestos, e se fuessen para sus casas, en morando y; bien lo puede todo Cauallero ser Personero por otri, si quisiesse el. E los otros todos que morassen en sus casas, e que non estoviesen señaladamente en servicio de Señor, assi como so-

bre dicho es. Esso mismo dezimos de los Caualleros, que andoviesen en la Corte (4) del Rey, faziendo algun servicio señalado, que non puede ninguno dellos ser Personero por otri, en quanto y andoviere. E esto es defendido, porque se non embargasse el servicio del Señor (c) por razon de tales personerías. E otrosi, porque non destorvassen (5) a los otros, metiendolos en costa, por razon del poderío, e de la conoscencia que han con los de la Corte.

(a) Es decir del Estado.

(b) Los militares non sirven ya mas que á la Nacion. Ha mucho tiempo que no los hay al servicio de señores particulares; y en quanto á la abolicion de estos señoríos véase nuestra nota á la L. 32, tit. 6, P. 1.

(c) Del Estado, repetimos. Véanse ademas nuestras notas últimas á la L. 7, tit. 1, y 2.ª á la L. 11, tit. 33, P. 2.

LEY VI.—Miles non potest esse procurator, dum steterit in loco stipendiatus, vel in servitio Regis in Curia, aliás potest; pro militia autem, sub qua est, vel pro libertate, aut in defensionem damnati ad ultimum supplicium, vel si ei ante litis contestationem non opponitur, quod non potest esse procurator, bene potest esse procurator, licet sit stipendiatus, vel curialis. Hoc dicit. Concordat l. *pliusfamilia* 8. §. *veterani*, D. de *procurat.*

(1) *Caualleros.* Concordat l. *neque femina* 54. D. eod. et l. *item* 15. et l. *qui stipendia* 9. et l. *ita demum* 13. C. de *procurat.* et vide Specul. tit. de *procurat.* §. 1. antepen. col. ubi de militibus nostri temporis.

(2) *Caualleria.* Concordat l. *pliusfamilia* 8. §. *veterani*, D. eod. tit. et nota istud verbum hic positum, ex quo patet, quod non possit pro uno commilitone, neque pro una vanderia, ut dicunt Ang. et Paul. in dicto §. *veterani*; Glos. tamen sentit contrarium in l. *militem* 7. C. de *procurat.*

(3) *Que se partiesen.* Concordat dictus §. *veterani*, et adde l. 5. §. *militi*, D. de *liber. causa*, ubi permittitur militi pro necessariis, vel consanguineis suis in causa libertatis, et habetur infra l. proxima.

(4) *En la Corte.* Adde l. *si quis procuracionem* 54. C. de *decurionibus*, lib. 10.

(5) *Que non destorvassen.* Facit l. 1. C. *ne liceat pontentior*, non tamen punitur amissione causæ, qui familiaris alicujus potentis patrocinium recepit, secundum Fulgos. Paul. et Jas. et Anton. de Alex. ibi: contrarium tamen vult ibi Glos. et tenet Bart. Ang. Salic. et Alex.

LEY VII.—En que cosas puede el Cauallero ser Personero por otri.

Maguer diximos en la ley ante desta, que el Cauallero que estoviesse en servicio del Rey, o de otro su Señor (a), nin el que aduiesse en la Corte non podria ser Personero por otri, tres razones son, en que lo podria ser. E la primera es, por librar algund su pariente de servidumbre (1), a quien demandasse algunno en juyzio por siervo (b). E la segunda, para defender, e escusar a derecho, a todo ome a quien ouiesse juzgado tortizadamente (2) a muerte, teniendolo preso, e non lo queriendo oyr. E la tercera (3), si el Cauallero fuesse puesto por Personero en algund pleyto, e la parte contra quien fuesse dado, començasse por su plazel el pleyto con el por demanda, e por respuesta, non lo desechando. Ca dende adelante non lo podria desechar, maguer quisiesse; ante dezimos, que deue ser Personero del pleyto, fasta que sea encimado.

(a) Véanse nuestras notas á la ley precedente.

(b) Acerca de la esclavitud véase nuestra nota 2.ª á la L. 3, tit. 11, P. 1.

(1) *De servidumbre.* Concordat l. 3. §. *militi*, D. de *libert. causa*.

(2) *Tortizadamente.* Facit l. *non tantum* 6. D. de *appellat.*

(3) *Tercera.* Concordat l. *ita demum* 13. C. de *procurat.*

LEY VIII.—Quales Oficiales del Rey non pueden ser Personeros por otri en la Corte (a).

Los Adelantados (1) (b), nin los Judgadores, nin los Escrivauos mayores de la Corte del Rey, nin los otros Oficiales, que son poderosos por razon de sus officios, non pueden ser Personeros por otri en ningund pleyto en la Corte del Rey. Fuera ende, si lo ouiesse de ser, sobre alguna de las tres cosas que diximos en la ley ante de esta. E esto defendemos por dos razones. La vna, porque se non embargue aquello que son tenudos de fazer de sus officios, por ser ellos Personeros de otri. La otra, porque pueden meter en grandes costas, e trabajos, a los omes contra quien fuessen fechos Personeros, alongandoles los pleytos, por razon del poder (2) que han en la Corte, por los officios que tienen, assi como de suso diximos.

(a) L. 16, tit. 10, lib. 1 del F. R.

(b) Véase nuestra nota 2.ª á la L. 1. tit. 4 de esta Partida.

LEGES VII. ET VIII.—Præses, vel alius Curie Regis magnus Officialis non potest esse in Curia procurator, nisi pro liberando ad mortem injustè damnatum, aut si non opponitur ei ante litis contestationem. Hoc dicit. Concordat *Cod. de conduct. ob caus. dator.* l. *si militem* 5. et C. de *procurat.* l. *militem* 7. et l. *qui stipendia* 9. et l. *ita demum* 13. notat Specul. tit. de *procurat.* §. 1. vers. *item quod est miles*, et quod non. suprâ l. proxima.

(1) *Los Adelantados.* Concordat l. 1. C. *ne liceat potent.* et vide suprâ eod. l. 6. et vide l. 16. tit. 10. lib. 1. *Fori Legum.* Et advertit, nam ista lex non imponit pœnam contra facienti, sicut habetur in dicta lege, undè fortè pœna illius legis locum non haberet, sed tantum repelleretur ab officio procuratoris. Et quid si lis esset adversus alium æquè potentiorum? Vide Paul. ibi: et adde ad prædicta l. 7. tit. 1. lib. 2. *Fori*: et adde in materia l. 2. infra eod. ad fin. et ad id quod dixi, quod pœna dictæ l. 1. non procedet in casu hujus legis, vide l. 16. tit. 7. infra ead. Part. et quæ ibi dixi.

(2) *Por razon del poder.* De natura potentum est opprimere pauperes: vide Joan. de Plat. in l. 1. C. *de cens. et censit.* lib. 11. et judices aliquando magis favent potentioribus, quam aliis justitiam petentibus. Vide text. in authent. *ut omnes obediant judic. provino.* circa fin. collat. 5. in vers. *si verò ille*.

LEY IX.—Que los que van en mandaderia, non pueden ser Personeros de otri (a).

Ome que fuesse dado para yr en mandaderia del Rey, o pro comunal de su Concejo, o de su tierra, desque ouiere otorgado de yr en la mandaderia, non puede ser Personero por otri en ningund pleyto, en aquel lugar onde lo embian (1), nin en otro, fasta que torne de la mandaderia. E esto, porque se non estorue (2) por ende, en aquello porque lo embian, entendiendo en pleytos agenos, e dexando aquello, en que principalmente deue entender.

(a) L. 12, tit. 8, lib. 3 de la N. R.

LEY IX.—Legatus Regis, vel universitatis, acceptato legationis officio, non potest, donec redeat, esse procurator. Hoc dicit.

(1) *Onde lo embian.* Nota hoc bene: nam non ita clarè disponebatur de jure communi, ut in l. *neque femina* 54. ibi: *Qui Republicæ causa abfuturus est*, D. de *procurat.*

(2) *Se non e torue.* Nota istam rationem: Nam Angel. in dicta l. *neque femina* aliam assignabat, scilicet, quia posset gaudere res-

titutione, et quia posset declinare forum absens causa reipublicæ, et quod ideò non intelligitur idoneus defensor.

LEY X.—Que personas pueden demandar, e responder, vnos por otros, sin carta de personeria (a).

Ningun ome (1) non puede tomar poder por si mismo, para ser Personero de otri, nin para fazer demanda por el en juyzio, sin otorgamiento de aquel cuyo es el pleyto. Fuera ende por personas señaladas, assi como marido por muger (2), o pariente por pariente fasta el quarto grado (3), o por otros quel perteneciesse por razon de casamiento (4), assi como por su suegro, o por su yerno, o por su cuñado; o por ome con quien ouiesse deudo, o por razon de aforramiento (5) (b). Ca qualquier destos sobredichos puede fazer demanda en juyzio, vno por otro; maguer non touiesse carta de personeria del. Fuera ende, si fuesse cierta cosa, que el queria fazer demanda, contra voluntad (6) de aquel en cuyo nome demandava. Esso mismo dezimos (7) de los que fueren herederos, o aparceros de vna misma heredad, o de otra cosa que les pertenesca comunalmente. Pero cada vna destas personas de suso dichas, antes que entren en juyzio, deuen dar recabdo por fiadores (8), so cierta pena, que fara, e guisara de manera, que aquel por quien faze la demanda, aura por firme, quanto se razonare, o se fiziere, o se judgare en aquel pleyto. E si el otro non quisiesse estar por ello, que el, e los fiadores pechen al demandado, la pena que y fuere puesta. E dando este recabdo a la otra parte, demandandogelo ante que el pleyto fuesse començado (9) por respuesta, deue ser cabida su demanda. Ca si despues que fuesse començado el pleyto, le demandasse tal recabdo, non seria tenuto de gelo dar. E esto que de suso diximos, aura lugar, quando vno quisiesse demandar por otro en juyzio; mas para responder, e defender por otro (10), a quien ouiesse emplazado, e non fuesse adelante, todo ome lo puede fazer en juyzio, maguer non sea su pariente, nin tenga carta de personeria del; dando recabdo (11), que el otro lo aura por firme, lo que fuere fecho en juyzio, e pagara lo que fuere judgado.

(a) L. 6, tit. 3, lib. 2, y L. 4, tit. 1, lib. 10 del F. J. —L. 6, tit. 7, y LL. 4, 5 y 14, tit. 10, lib. 1 del F. R. —L. 35 de Toro.

(b) Respecto á la esclavitud véase nuestra nota 2.ª á la L. 3, tit. 11, P. 1.

LEY X.—Is qui potest esse procurator, debet habere mandatum; aliás citra mandatum non debet audiri, nisi maritus pro uxore, et consanguinei invicem usque ad quartum gradum, et affines, vel patroni, aut liberti, nisi specialiter prohibeantur à domino litis. Item et cohæredes, et communem rem habentes ratione communionis. Omnes tamen isti sine mandato agentes, tenentur præstare fidejussorem de rato, si ante litis contestationem adversarius petat, quia postea non tenentur: sed ad defendendum reum absentem, quilibet citra mandatum admittitur, si cavet de rato, et judicatum solvi. Hoc dicit.

(1) *Ningun ome.* Adde l. *si pupilli* 6. §. *videamus* 12. D. de *negot. gest.* et l. *tutori* 20. C. eod.

(2) *Marido por muger.* Etiam si sit maritus putativus, secundum Alberic. in l. *maritus*, C. eod. quod ibi reprobatur Jas. sed plus placet dictum Alberici: et extendit etiam in sponso de præsentibus, secundum eundem Alberic. non tamen procedet in amasio, secundum eum, et Angel. in l. *sed et hæc*, D. *isto tit.* non tamen è contra uxorem admittitur pro marito: quia uxores à viris, non viri ab uxoribus defendi